

# **JAHRESBERICHT**

## **2012**

**Familiengärtner-Verband Bern**

# JAHRESBERICHT 2012

Sehr geehrte Ehrenmitglieder, Delegierte und Gäste, liebe Familiengärtnerinnen und Gärtner. Im Namen der Geschäftsleitung des Familiengärtner-Verbandes Bern begrüsse ich Sie ganz herzlich zur ordentlichen Delegiertenversammlung 2012.

Durch die Geschäftsleitungsmitglieder des Familiengärtner-Verbandes wurden alle Hauptversammlungen der angeschlossenen Vereine und Genossenschaften besucht.

Der Wandel der Zeit geht auch an unseren Gärten nicht vorbei. Seit längerer Zeit stellen wir fest, dass bei personellen Veränderungen in den Vorständen Vakanzten nicht mehr besetzt werden können. In die Zukunft vorausschauend und im Wissen, dass sich langjährige Präsidenten und Vorstandsmitglieder in absehbarer Zeit definitiv in das Privatleben zurückziehen werden, stellt sich uns die Frage, wie geht es weiter mit den Familiengärten.

Unser Aufruf richtet sich an die jüngere Generation. Helft mit, die Familiengärten zu erhalten und erklärt euch für die Zukunft bereit, ein Vorstandsmandat zu übernehmen.

Die Geschäftsleitungsmitglieder sind weiterhin bemüht, die Dienstleistungen für einen reibungslosen Betrieb der Familiengärten zu gewährleisten.

Die anstehenden Geschäfte des Verbandes sind an 8 Geschäftsleitungssitzungen und 2 Zentralvorstands-Sitzungen während des vergangenen Jahres nach Möglichkeit erledigt worden. In allen Sektionen wurden die jährlichen Kurse Naturnahes Gärtnen durch die Gartenberater durchgeführt.

Die Durchsetzung der Bau- und Gartenordnung ist oberstes Ziel der Sektionen und Stadtgärtnerei Bern.

Erfreulich ist, dass seit einem Jahr 2 Sektionen der Stadt Bern definitiv wieder Interessenten von angeschlossenen Gemeinden als Pächter aufnehmen können.

Am 26./27. April waren wir wie in Jahren zuvor mit einem Stand am Graniummärt present.

Die Stadtgärtnerei Bern hat in verschiedenen Gartenarealen mit notwendigen Sanierungsarbeiten begonnen und diese zum Teil auch erfolgreich durchgeführt.

Mit einem gelungenen Anlass, organisiert durch die Stadtgärtnerei Bern, haben sich die Präsidenten und Geschäftsleitungsmitglieder von Frau Nationalrätin Regula Rytz ehemals Direktorin für Verkehr, Tiefbau und Stadtgrün, verabschiedet. Wir danken Frau Rytz für die gute Zusammenarbeit und wünschen ihr in ihrem neuen Amt viel Erfolg.

Auf Antrag des Schweizer Familiengärtner-Verbandes erhielten die Familiengarten-Vereine Bern-Ost und Bern Süd-West am Europäischen Tag des Gartens im Monat August auf dem

Käferberg in Zürich vom Internationalen Verband eine Ehrenurkunde für ausserordentliche Leistungen überreicht.

Besonders hervorzuheben ist der Einsatz der Geschäftsleitungsmitglieder. An dieser Stelle möchte ich jedem Einzelnen ganz herzlich für die geleisteten Arbeiten danken. Seit Jahren darf ich mit euch einen freundschaftlichen Umgang im Vorstand erleben, auch dafür danke ich euch ganz herzlich.

Ein grosser Dank von uns geht an die Stadtgärtnerei Bern. An Walter Glauser, Bereichsleiter Friedhöfe und Familiengärten und an André Wyttenbach Sachbearbeiter Familiengärten. Wir danken für die Arealsanierungen welche schon erledigt wurden und noch erledigt werden.

Wir danken für die immer wieder zur Verfügung gestellte Infrastruktur am Graniummärt und vor allem danken wir von ganzem Herzen für die gute Zusammenarbeit.

Geschätzte Anwesende falls Sie über einen Computer verfügen, werfen Sie doch hin und wieder einen Blick auf unsere Internetseite [www.fgvb.ch](http://www.fgvb.ch) . Unser Webmaster Thomas Länzlinger ist dafür besorgt, unsere Seiten auf dem aktuellsten Stand zu präsentieren. Herzlichen Dank Thomas!

Im Namen meiner Kolleginnen und Kollegen sage ich ihnen Danke, dass Sie an der heutigen Versammlung teilgenommen haben.

Wir wünschen ihnen allen ein gutes, ertragreiches Gartenjahr und ganz gute Gesundheit.

Mit lieben Grüssen

Christine Caflisch Zentralpräsidentin

Und alle weiteren Vorstandsmitglieder

## **Mitglieder der Geschäftsleitung 2012**

Zentralpräsidentin	Christine Caflisch
Vizepräsidentin	Theres Länzlinger
Sekretärin	Sonja Fricker-Schmitz
Kassier	Hans-Paul Wagner
Organisation Gartenwesen	Martin Blaser

## **Ehrenmitglieder**

Frau Heidi Deutsch  
Frau Helen Schäfer  
Herr Werner Michel  
Herr Johann-Rudolf Schüpbach  
Herr Walter Zwahlen

## **Jahresbeitrag pro Verbandsmitglied**

Beitrag Familiengärtner-Verband	CHF 5.00
Beitrag Schweizer Familiengärtner-Verband	CHF 21.00
Inklusive Zeitschrift der Gartenfreund	_____
<b>Total</b>	<b>CHF 26.00</b>



**Familiengärtner-Verband Bern**  
Hans Wagner, Kassier

**Bilanz per 31.12.2012**

<b>Aktiven</b>		
Kasse	0.00	
PC-Konto	18'224.00	
CS Hauptkasse Sparheft	6'859.12	
CS Hauptkasse Kassenscheine	0.00	
Darlehen Moosseedorf	6'700.00	31'783.12
CS Härte- und Spezialfonds	8'298.00	
CS Info- und PR-Fonds	9'231.53	17'529.53
		<b>49'312.65</b>
<b>Passiven</b>		
Kreditoren	0.00	
Diverse Rückstellungen	3'144.10	
Jubiläumsfonds	651.00	
Rückstellungen Gartenkurs-Leitung	2'700.00	
Eigenkapital Hauptkasse	21'924.71	28'419.81
Eigenkapital Härte- und Spezialfonds	8'468.05	
Eigenkapital Info- und PR-Fonds	8'978.83	17'446.88
		<b>45'866.69</b>
Jahresgewinn	3'445.96	
Fondszuweisungen	2'200.00	
<b>Verbandskassen-Gewinn</b>		<b>1'245.96</b>
<b>Fondsabrechnung</b>		
<b>Info- und PR-Fonds</b>		
Ertrag z.G. Info- und PR-Fonds	22.75	22.75
<b>Zunahme Info- und PR-Fonds</b>		
<b>Härte- und Spezialfonds</b>		
Ertrag z.G. Härtefonds	273.12	273.12
<b>Zunahme Härte- und Spezialfonds</b>		

**Erfolgsrechnung 2012**

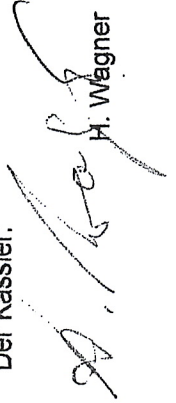
<b>Aufwand</b>	
Gartenfreund/Beiträge CH-Verband	
Ehrungen/Geschenke	
Entschädigung GL	
Sitzungsgelder GL + ZV	
Schatzungskommission	
Spesen GL, ZV, DV + Reg-Verb.	
Übriger Aufwand	
Gartenberatung	
Büromaterial	
Nachtrag Internet	
DV FGVB Auslagen	
Werbeauslagen	
<b>Ertrag</b>	
Sektionsbeiträge/Gartenfreund	
Übrige Erträge	
Zinsen Post & Bank	
Schatzungskommission	
Beiträge an Gartenkurse	

**Jahresgewinn 2012 inkl. Fondsanteile**

**Budgetierter Jahresgewinn 2012**  
**Differenz Budget/Rechnung**  
**Budgetierter Jahresgewinn 2013**

Budget	Rechnung	Budget 2013
39'000	38'800.00	39'000
400	513.60	500
3'000	2'700.00	2'800
2'300	1'195.00	2'300
1'500	1'405.00	1'500
4'000	2'886.60	3'500
800	392.75	800
5'800	5'031.75	5'800
300	436.05	500
400	500.00	500
0	700.00	600
1'000	140.80	600
<b>58'500</b>	<b>54'701.55</b>	<b>58'400</b>
50'000	50'288.00	50'000
0	0.00	0
0	209.51	100
2'000	2'650.00	2'000
7'000	5'000.00	7'000
<b>59'000</b>	<b>58'147.51</b>	<b>59'100</b>
	<b>3'445.96</b>	
<b>500</b>	<b>2'945.96</b>	<b>700</b>

Der Kassier:



Bern, 27. Januar 2013

Familiengärtner-Verband Bern  
Rechnungsprüfung

An die Delegiertenversammlung  
des Familiengärtner-Verband Bern

## Revisorenbericht zur Jahresrechnung 2012

Geschätzte Gäste, geschätzte Vorstandsmitglieder,  
liebe Gartenkolleginnen und -kollegen

Wir haben am 6. Februar 2013 die Jahresrechnung des FGVB geprüft.  
Sie schliesst nach der Zuweisung von je Fr. 1100.- an den Härtefonds und Fr. 1100.-  
an den PR-Fonds mit einem Gewinn von Fr.1245.96 ab.

Der Kassier hat uns die Buchhaltung präsentiert. Wir konnten uns aber anhand der  
Belege überzeugen, dass

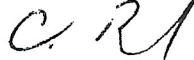
der Abschluss der Bilanz per 31.12.  
die Erfolgsrechnung des Jahres 2012  
und die beiden Fondsabrechnungen

mit den Rechnungsbelegen übereinstimmen.

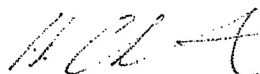
Wir empfehlen der Versammlung, die Jahresrechnung in der vorliegenden Form zu  
genehmigen und dem Kassier Décharge zu erteilen.

Bern, 6. Februar 2013

Alfred Bürki



Heinz Christen



# Mitgliederbewegung des Familiengärtner-Verbandes Bern 2012

## Ausgabenummer

Sektionen	12/2011	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11 Total	1/12
Brückfeld	249	251	251	254	257	257	258	257	260	260	265	264	3083
Bümpliz	217	214	214	214	214	219	224	225	225	222	216	214	2618
Burgfeld	78	78	78	77	79	79	79	79	79	79	73	73	931
Eymatt	110	115	116	116	117	117	118	118	118	118	105	105	1373
Jorden	91	93	93	93	96	99	96	96	96	96	96	96	1141
Löchligut	84	84	84	83	83	83	85	83	83	82	82	82	998
Moosseedorf	48	48	48	46	46	46	46	46	46	46	46	46	558
Bern-Nord	115	115	115	116	116	116	116	116	116	116	116	115	1388
Bern-Ost	230	230	229	230	230	230	230	230	230	230	230	230	2759
Selhofen	49	49	49	48	48	48	49	50	50	50	50	50	590
Bern-Südwest	465	469	472	474	478	478	481	483	483	484	485	465	5717
Thormannmätteli	96	95	98	98	98	98	98	98	98	98	99	94	1168
Zollikofen	79	79	81	81	81	81	81	81	81	81	81	75	962
<b>Total</b>	1911	1920	1928	1930	1943	1951	1961	1962	1965	1962	1944	1909	23286
Eintritte		22	12	20	18	13	19	4	3	3	14	3	
Austritte		13	4	18	5	4	9	3	0	6	32	38	
Adressänderungen		9	8	22	5	24	9	2	0	1	11	9	

Mutationsbewegung per 2012

Bestand 01.01.2012  
Bestand 31.12.2012

# Bericht der Schatzungskommission 2012

Geschätzte Geschäftsleitungsmitglieder des Familiengärtner-Verbandes Bern  
Geschätzte Delegierte

Im vergangenen Jahr wurden in unseren Gartenarealen in der Stadt Bern und Umgebung 27 Gartenhäuser mit Garteneinrichtungen geschätzt.

<b>Areal Jorden</b>	5 Gartenhäuser
<b>Areal Eymatt</b>	11 Gartenhäuser
<b>Areal Thormannmätteli</b>	4 Gartenhäuser
<b>Areal Löchligut</b>	4 Gartenhäuser
<b>Areal Selhofen</b>	2 Gartenhäuser
<b>Areal Zollikofen</b>	1 Gartenhaus


Folgende Schatzungsmitglieder waren im Einsatz:

Peter Zürcher, Paul Hofer, Robert Lips und André Wytttenbach.

Koordinatorin im Namen des Familiengärtner-Verbandes Bern Theres Länzlinger.

Im Namen der Schatzungskommission danke ich allen Vereins- und Genossenschaftsvorständen für ihre Unterstützung.

Für die Schatzungskommission



Theres Länzlinger

Bern, 14. Februar 2013



## Familiengarten – Statistik 2012

Im Berichtsjahr 2012 betrug die Familiengartenfläche 390'650 m<sup>2</sup>.

Die Pflanzlandfläche ist in 26 Areale mit 2027 Parzellen aufgeteilt.

16 Areale mit 922 Parzellen sind in der Verwaltung von Stadtgrün Bern.

10 Areale mit 1105 Parzellen sind in Eigenverwaltung von Familiengarten-Genossenschaften oder Vereinen.

### Grössere Unterhaltsarbeiten

Bottigenmoos	Zäune und Spielplatz saniert Windschutzhecke und Bäume gepflanzt
Löchligut	Unterhaltsarbeiten ausgeführt
Schlossgut	Zäune saniert
Müllerstrasse	Zäune saniert
Rossfeld	Zäune saniert
Zypressenstrasse	Zäune saniert
Normannenstrasse	Neues Areal erstellt
Diverse Leistungen	Allgemeine Unterhaltsarbeiten Gras- und Rasenschnitt Wasserleitungen repariert

Die Unterhaltsarbeiten wurden zum Teil in Gemeinschaftsarbeit bewältigt.

Bern, 25. Februar 2013

Stadtgrün Bern